

68

Folklore

1

Localidad "Pango" ha Rojoja

Escuela Escuela Nacional N^o 37

Nombre de la maestra que lo
remite Directora Antonina Alderete.

3

1

2

⊕

Supersticiones sobre Fenó

menos Naturales

Localidad. La Rioja.

Escuela Nacional N° 37

37

○

Nombre de la Maestra que lo remite

Cristónica Alderete

re lo

ter.

Cosmogonia

1
Cuando llega un remolino la gente dice que en él viene el diablo y tanto las personas grandes como los chicos hacen la Cruz con la mano derecha y gritan: Cruz diablo, Cruz diablo". Se cree que los remolinos anuncian lluvia

2
Cuando hay luna nueva no se la ve hasta no tener dinero que mostrarle y según esté el bolillo probisto ó no se dice "me pilló cortada".

3
Cuando la luna viene antarca con sus extremos verticales se dice que trae muertes repentinas.

Quando viene inclinada trae viento y agua y cuando viene con círculos trae seca.

4
Se cree que va a llover cuando al levantarse el sol en el Oriente aparece detrás de unas fajas de nubes, entonces se dice que lloverá por que el sol salió detrás de trasiearros.

5

Cuando a mediodía se ve aparecer frente al Velazco, alguna nubecilla que al levantarse va creciendo y dirigiéndose hacia el Sud Este, se dice que va a llover.

6

Cuando el cielo está lleno de nubes pequeñas o entrecortadas se dice que el cielo está crepando porque va a morir un angelito.

7

Si llueve, ahumbrando el sol, la gente dice se está casando el diablo con la diablo.

8

Cuando llueve en el día o la noche en que se celebra un casamiento, se dice que los novios supieron comer en la olla.

9

Cuando el cielo está sembrado de nubecitas, se dice que el cielo está crepando porque morirá un grande (refiriéndose a un sacerdote o a un gobernante)

10

Cuando se siente ruido de piedra ya sea que esté lloviendo o no, se hace en el patio de la casa, una cruz de ceniza, teniendo la

3
2
4
idea de que esto impedirá la caída
de la piedra.

11

Cuando se siente el ruido de la piedra
o cuando empieza a caer, sacan un
briso o una cruz y se la pone en el patio
esperando que así no caerá más la piedra.
Para este mismo caso, suelen tirar un
rosario, o bien pan bendito, o se prenden
velas benditas!

12

Cuando hay una tormenta brava (como
suelen llamar cuando la lluvia viene acompañada
de viento y piedra) todas las personas ancianas
prenden velas benditas y rezan,
o cantan cantos religiosos, esperando
que con ello calmará la ira de Dios

13

Cuando se sienten los truenos o se ve la
luz de los relámpagos se toman de la
cabeza las personas y dicen: In. Pan Jerónimo
además se ponen en la cabeza un cruz
pequeña de palma bendita para evitar su

la caída del rayo.

14

Cuando se siente un movimiento de tierra se dice que es temblor y las personas huyen lejos de los muros por temor de que estos los aprietan y luego esperan un rato más porque creen que habrá un segundo temblor.

15

Se cree que la aparición de un cometa es presagio de malos años, es decir que habrá guerras, revoluciones, carestías etc. Atribuyen esto a un castigo del cielo.

Supersticiones relativo a

Plantas y arboles

Localidad. La Rioja

Nombre del Moestra que lo
remite

Arístonica Alderete

Supersticiones sobre las plantas

Escuela N° 34

Pango - La Rioja

Directora Cristónica Aldrete

1

Existe la creencia que a la planta de Aguacay
1. no se la debe ciliar, porque es una ruina en las
casas y para evitar esto las hacen cortar.

2

2. Tener en las casas una planta de ruda, significa
felicidad, y se dice que ha donde la cultiva roban
las brujas

3

3. Se dice que cuando se toma la fragancia de la
flor del laurel se cae la nariz.

4

4. Se acostumbra plantar en el patio de las casas un olivo
para que los miembros de la familia vivan en unión
por el olivo significa paz

0

5

- Se dice que cuando se cria una planta de justicia
anuncia desgracia, ruina.

6

Hay la creencia de que dormir o estar en la sombra
de la tala y de la liiguera, es perjudicial a la
salud, porque ellas contienen cine y que flecha
haciendo hinchar la cara o hace que de la hora.
Consistiendo esto último en que la cara se tuerce

7

Se cree todavía que teniendo una planta de paraiso
en la casa no cae el rayo.

8

Que cuando la planta de ajo en las casas
la vibora no se avina, esta es idea existente
en la población:

9

- Se dice que cuando el naranjo florece en el invierno
y da frutas en el verano a la fruta se la llama
invernisa y anuncia que la dueña del naranjo
ha de morir y a esto le llaman tapia

10

Cuando la liiguera da liigos en el invierno se dice
que alguna de las dueña de la casa ha de morir.
llamando a esto tapia

11

Se dice que la higuera florece en la noche del Viernes Santo.

12

Cuando se poda la parra esta vierte agua y se dice que la parra está llorando.

13

Se dice que la planta de maldejo, contiene la enfermedad del maldejo y por esto se recomienda a los niños no la lleven a los ojos.

14

Se dice que las bravas para que maduren ligeros se le pone una espina.

15

Cuando dos flores nacen proxicamente y al transformarse en fruto se hace uno solo, se lo llama amicho y con él se hace compadre o comadre.

Se le ata una cinta formando con ella un moño y se lo manda en un cartucho, una niña a otro niña o una niña a un joven, quedando haci un compadre o una comadre segun para quien lo manda.

Superticiones sobre
animales

Localidad - La Rioja

Nombre de la Maestra que lo
remite

Directora Arisónica Bolderete

Escuela Nacional No. 37

5

9

Supersticiones sobre los animales

1

Existe la creencia que cuando el gallo canta a la oración o en la tarde, anuncia desgracia, revolución o descompostura de tiempo.

2

Cuando una mariposa negra se asienta en las paredes de la casa sea en el día o en la noche, anuncia desgracia para la familia.

3

Cuando canta la lechuza, el colecol en los parajes donde no abundan, es signo de desgracia.

4

Se dice que cuando un perro llora, les anuncia para los miembros de la familia desgracia.

5

Ver un picaflores de color verde significa felicidad y de color negro; luto para la familia.

6

Cuando canta la chuña, anuncia descompostura de tiempo.

7

Existe la creencia que cuando el grespiu canta, es el tiempo que maduran los trigos y las brevas.

8

El perro nos anuncia visita cuando al retolerarse colorea la cabeza para el lado de la casa.

9

Dicen algunas persona que el burro tiene hora fija para rebuznar y las persona ignorante se espantan por el burro.

10

Cuando canta el ventero en algún árbol de la casa nos anuncia visitas que vendrán de otro partes.

11

Dicen que cuando anda un aguatero en las casa nos anuncia lluvia, visita o que recibirá dinero alguna de las personas de la casa.

12

Dice el vulgo que no debe criarse las palomas de casti-lla porque anuncian ruina para los miembros de la familia.

13

Cuando el gallo y la gallina juntan los picos, dicen que algún de la familia morirá.

14

6

10

Cuando la mula bufa se dice que ha visto cosa mala

15

Se dice que para que la víbora no se hallige a las casa se le pone una asta con fuego en la cueva, o en cualquier otra parte, porque como es tan asque rosa se retira con el olor.

16

Se dice que el sapo la mata a la víbora, ^x mientras ella está dormida, él deposita a la vuelta de ella una espuma blanca dejándola así encerrada, de modo que esta al despertarse no puede salir.

Da saltos y no tiene más que morir, uno dicen que de rabia y otro que de asco.

17

Cuando los perros sienten tocar la corneta o trampa como le llaman al instrumento de viento que usan llevar cuando viajan las tropas de carros y que debe ser tocada por el carrero primero o que encabeza la trupa, lloran y entonces dicen las gentes que los perros lloran y sienten por que en el día del juicio final, San Miguel tocará una trampa para que los muertos se levanten.

18

Cuando un picaflor ^{vende} baila sobre la cabeza de una persona que haya emprendido un negocio o que tenga algunas gestiones hechas, la persona se alegra y cuenta a las que saben de sus negocios, asegurando que le irá muy bien.

19

Existe la creencia de que cuando se va en viaje y se ve atravesar el camino a un zorro que pasa del lado derecho hacia la izquierda es signo de mal presagio ya sea que acurrierán contratiempos en el mismo camino o que se harán malos negocios.

20

Se cree que en los hogares donde haya niñas no debe criarse loros por que esto presagia de que no se casarán.

21

Cuando las gallinas vuelan del árbol donde duermen, antes de la hora que deben bajarse por la mañana, se dice que han visto cosa mala y que alguien se va a morir.

22

Cuando el gato se lava la cara, aseguran que vendrán mujeres de visita y cuando es gata la que se lava la cara, dicen que serán hombres las visitas.

Superticiones sobre
asuntos distintos

Escuela Nacional N° 37

Localidad . La Rioja

Nombre de la Maestra

Directora

Foristónica Alderete

esto

Supersticiones sobre distintos asuntos.

1 Cuando al levantarse una pava que está en el fuego se cae encima una brasa, anuncia visita

2 Cuando se quiebra cualquier objeto de cristal en una casa, significa desgracia para la familia y que no debe guardarse, aunque este bizado únicamente dicho objeto.

3 Cuando en la calle se encuentra alguna herradura hay que levantarla por que ella significa suerte para el que la halla.

4 Cuando se está comiendo y se cae de la mano algo de lo que se va a llevar a la boca, se dice que alguien está deseando.

5 Cuando el que está comiendo es un joven o una niña y dos o más veces han dejado caer lo que iban a llevar a la boca, entonces si es niña dice: "Sobre no verla, ni comer me deja" y si es joven dice "Sobre no verla ni comer me deja".

6

Cuando un niño que está cambiando los dientes de leche, se cae un diente se le enseña que diga ratorín, ratorín, tomá tu diente fiero y dame otro mejor; luego hacen que lo tire sobre el techo de la casa.

7

Cuando durante la noche se ha soñado algo que gusta y que se desearía fuera cierto, se tiene la idea de que no debe contarse estando en ayunas sino después de tomar algo, porque en caso contrario no se realizará lo soñado.

8

Cuando se sueña algo que no agrada, es opinión que debe contarse inmediatamente de recordarlo a fin de que el sueño no salga cierto.

9

Cuando se siente calor en la oreja izquierda y ésta se pone colorada, se cree que están hablando mal de dicha persona, y si es la derecha es para bien y cuando tanto la derecha como la izquierda están en las mismas condiciones se cree que mientras unas hablan para mal otras lo hacen para bien.

Cuando arde y está colorada la oreja izquierda piensan que están hablando para mal y entonces toman ceniza con los dedos y se tocan la oreja izquierda diciendo al mismo tiempo que es esto para que se le pele la boca al que está hablando o también se friccionan la oreja con saliva y dicen que es para que se babil el que está hablando.

11

Cuando una vaca tiene varias crías hembras, se dice que el dueño de dicha vaca será un hacendado, porque esto presagia suerte.

12

Cuando por un descuido ha caído un poco de saliva en el traje o en el zapato, se dice que la persona va a estrenar, vertido, o zapato, según sea el caso.

13

Cuando se está vistiéndose se ha puesto una pieza de ropa del lado del revés para fuera, se dice que se va a adivinar.

14

También se dice que lo han cambiado, o la han cambiado, refiriéndose a que si es una niña

dice que su novio ya no la quiere y que la dejó por otra. Lo mismo sucede si es un joven quien lo dice.

15

Dicen que cuando se tira un fósforo encendido y cae sin apagarse es suerte.

16

Dicen que para que un niño sea de buen corazón debe hacérselo comer junto con los ferros o bien sobre un plato en que haya cenido un perro, hay que darle al niño

17

Se dice que cuando en una casa hay una o más niñas que no se casan, que a fin de llamar el casamiento se debe hacer un colchón de dos plazas y colgarlo cerca de la puerta de la casa

18

Se dice que para acortar la visita de una persona que frecuenta una casa o que no es simpática al dueño de casa, se le debe echar unos granos de maíz debajo de la silla, sin que dicha persona vea ni se di cuenta, o también puede colocarse la escoba tras la puerta. Que haciendo esto, se va pronto o no vuelve más.

19

9

14

Quando se quiere que una visita no vuelva se tira una rama sobre la casa.

20

Quando sin que se lo toque, cae algún objeto, se dice que vendrán visitas.

21

Quando se regala una flor de color amarillo se dice que la desprecian a la persona a quien se le regala.

22

Quando se sirve una costilla ya sea en asado, puchero etc. creen que es necesaria, cortar toda la carne a fin de que desprovista de ella quede blanca, porque quedando así será blanco y buen mozo el novio o vice versa si es un joven quien lo dice.

Supersticiones sobre
relativo a la muerte y nacimiento

Localidad - La Rioja

Escuela Nacional N^o 37

Nombre de la Maestra

Directora

Aristónica Alderete

Insiperticiones

Escuela N^o 37

Largo - La Rioja

Directora Aristonica Aldrete

Insiperticiones sobre la muerte.

1
 Cuando una persona está desahuciada de los médicos y no se muere, quedando sujeta a alternativas de mejoría o empeorarse, se dice que está penando y esto origina comentarios sobre la vida de dicha persona.

2
 Cuando una persona está de gravedad y tiene momentos de descompostura o sea que parece haber terminado y luego reacciona, se dice que está aletargada o que ya está dando cuenta a Dios.

3
 Si una persona está por morir, y según la enfermedad que la haya atacado, se quiere levantar, o toma objetos y tira, dicen las gentes,

del pueblo; pobrecita está condenada en vida! Entonces recurren a los templos y piden la presencia del sacerdote, quien deja acompañado de las personas que hay en casa del enfermo y luego lo roba con agua bendita.

Cuando una persona que está por morir hace gestos y según la enfermedad que tenga, saca la lengua y abre a cada instante la boca. La gente atribuye esto a ofensas hechas con palabras por dicha persona.

Si una persona que está para morir, no muere y siente momentos de alivio y se empeora por momentos y ésta ha tenido algún disgusto o tiene en su poder bienes que no le corresponden o habló mal de alguien se atribuye a esto que la persona no muere y se le pide que arregle ya sea en forma escrita o verbal y si se trata de ofensas se llevan delante de ella a las personas ofendidas para que la enferma les pida perdón.

Nacimientos

Cuando se sabe que ha nacido algún niño defectuoso en sus facciones, dicen: la madre haber sido una reparona por eso Dios la ha castigado y el hijo nació visco, tuerto, boca ladeada, contrahecho etc.

2

Cuando se quiere decir que ha nacido un niño o niña, hijo de algún matrimonio efectuado entre miembros de una misma familia, se dice: ¡sobrecito! que defecto irá a sacar!

Se dice que hay niños que nacen dentro una bolsa formada por una tela fina y cuando esto ocurre las personas que han visto o lo sienten decir, exclaman, cómo irá a ser de dichoso, por qué nació en manto.

Como consideran símbolo de dicha, a dicho manto, lo guardan y no es extraño

que cuando la persona que haya nacido en manto, tiene 40 ó 50 años, diga contrariando la opinión sobre esto, "yo tengo guardado el manto en que nací y mientras que cuando se nace así es que uno va a ser dichoso aquí me tienen aquí que soy tan desgraciado y en cambio otros que no nacieron en manto, son tan felices

Cuando lo lavan a un niño recién nacido, dicen que le sacan la parte adiposa que lo envuelve y la guardan diciendo: esto es muy bueno para curar la vista, los callos, los granos, etc.

Supersticiones

Localidad - La Rioja

Escuela Nacional N° 37

Nombre de la Maestra

Auristónica Alderete

Duende

Hay personas que aseguran que los duendes existieron y hacen la siguiente descripción.

Se a la siesta cuando los mandaban a los niños a traer queijos para barrer el horno, cuando amarraban, o cuando iban a recoger algarroba o mistol, no podían mandar niñas solas, porque cuando menos acordaban les salía el duende; que varias niñas lo vieron cuando se separaban un poquito del grupo donde iban las demás chicas. Dicen que es un hombrecito que tiene como 80 centímetros de alto, grueso, sumamente grueso, con piernas muy cortas y delgadas, que usaba un sombrero sumamente grande y abudo de color polvillo (de color café claro) y que cuando veía a las chicas les decía ¡chit! ¡chit! y cuando lo miraban las llamaba con la mano y les hablaba diciéndole, venid, aquí está más fresquito, aquí hay más queijos lindos, venid juguemos, tomá.

El Boundinga

Es un hombre alto, negro, de ojos grandes y brillantes, que arroja fuego por boca y nariz y que se presenta bajo otras formas como en el siguiente.

Existía un hombre llamado Juan Molina quien se complacía en buscar dependencias y ultrajar a otras personas, sobre todo cuando estaba ebrio, porque le agradaba hacer reconocer sus fuerzas y habilidad para pelear.

El valiente hombre fue un día al campo a ver su hacienda cuando se le presentó de pronto un hombre que a los lejos se lo veía, llamando la atención, tanto por su hermosura como por la mula en que andaba, con freno de plata espuelas también de plata, montura chapada de plata. Al aproximarse al valiente hombre lo habló el diablo, diciéndole que lo siguiera y que él le daría grandezas y no habiéndolo hecho consentir

lo amenazó terminando por pelear am-
bos, resultando que Don Juan Molina
cayó enfermo, lo trajeron a la ciudad
lo curaron y siempre dicen que refería
lo que le ocurrió asegurando que fue el
diablo quien lo venció.

De la lucha sostenida, resultó que Don
Juan Molina no volvió a ir solo al
campo y su conducta se modificó.

esto falta

14

21

Brujería

Hay personas que aseguran que la brujería existe y dicen que en esto el diablo es el director de toda la obra que se realiza y que se puede hacer de distintas maneras y en distintas cosas.

Se dice que las brujas son de dos clases unas que hacen el mal y otras que aprenden para curar.

Cuando el mal no está muy avanzado dicen que tiene remedio.

Al mal lo hacen por envidia, por rabia que se le tiene a una persona por interés etc.

Así por ejemplo cuando un joven visita a una niña y la deja para casarse con otra dicen que la primera le hace mal, para que se desgraciará en su hogar y hasta le quitan la vida a él o la señora, mediante enfermedades originadas por algo que se le da a tomar o comer, también que se les hace mal para que se hagan alcohólicos, jugadores, locos etc.

Las que curan de estas enfermedades dicen

que en la orina del enfermo, se ve a la persona que hizo mal y en la forma que lo hizo y a los enfermos les muestran esto y ellos aseguran que es cierto.

Dicen que un joven visitaba a una niña y luego a otra y que habiéndose alejado un poco de la primera ésta se valió de amigos de aquel para que lo hicieran llegar a una reunión que ella iba a dar en la casa. Efectivamente tuvo lugar la reunión y con engaños se lo llevó al joven, luego que estuvo en la casa se lo obligó a bailar, habiendo así oportunidad de que él la hablara y ella le demostrara que no tenía interés en él, en seguida la niña cebó mate y sirvióle también al joven como hacia con las demás personas.

Dicen que como a las 3 o cuatro horas, el joven sintió dolor al vientro, pasándole le seguía y que estos dolores se le repitieron a los días siguientes y sobre todo siempre que él quería asistir a reuniones. Aseguran que una niña amiga del joven al verlo se rió y al preguntarle él la causa le contestó que ella se reía de la ocurrencia de

de la niña que él visitó y luego le preguntó ²²¹ a él: ¿Es cierto que Ud. vive enfermo? Si le contestó, entonces ella le explicó lo que él sentía y le prometió curarlo como efectivamente lo hizo.

Dicen que al darle la forma en que se manifestaba la enfermedad del joven le dijo el día y forma en que le habrían transmitido el mal.

Dicen que las brujas vuelan porque la cabeza de ellas se transforma en un pájaro negro que es el que lleva el mal a la persona por más distante que esté.

Existe la creencia de que para evitar que se le haga mal a una persona, se deben poner abiertas las tijeras debajo de la almohada de la cama donde se duerme, o en cambio de ellas se pone un cuchillo.

Dicen que hay que tener reliquias, para evitar la apropiación de las brujas

3
Cuando se está hablando de las Brujas, se dice: Hoy es martes, Virgen, María esto es para evitar que a la que habla se le haga mal.

Cuando se regala una flor o una fruta y se tiene sospecha de que se lo hagan al obsequio con algún interés, no se huele la flor, ni se come la fruta hasta después de tres días, porque dicen que en ese tiempo se transforma en gusanos el obsequio.

Buentan que a un maestro le mandaron de obsequio unos tallarines que por el olor que de ellos salía incitaba a comerlos, pero él no los comió y los hizo guardar; al día siguiente los vieron y encontraron que casi todos los fideos habían desaparecidos, quedando en lugar de ellos, una multitud de gusanos negros.

Supersticiones sobre
juegos

Localidad. La Rioja

Escuela Nacional No: 37

Nombre de la Maestra

Directora

Aristónica Alderete

Superticiones sobre juegos ²⁴

1
 Cuando se está jugando el tejo o la pallana y se quiere que pierda el que está jugando se dice "Érale manco por la olla de sarco".

2
 Cuando se está jugando el naípe y se quiere que el jugador contrario no tenga alguna carta con la cual puede ganar, se dice "Alma del porfiato que tenga".

3
 Cuando las niñas juegan las muñecas en la noche se les dice que no jueguen porque las muñecas van a pedirles porotos.

4
 Cuando se está jugando al tejo y uno de los jugadores ha ganado dos o más manos seguidas, se dice que ganó por que tuvo un tejito ganadorito.

5
 Cuando se juega al tejo y se quiere que el que está jugando pierda se dice: de esta cruz no pasa y se hace la cruz en el cielo, o también se dice: por esta cruz pasa el burro mocho.

Banciones populares

Localidad - La Rioja

Escuela Nacional N.º 34

Nombre de la Maestra

Directora

Aristónica Alderete

bando

con la mas noble atencion
 Hoy la caluda cu amiga
 Y en este curso le escribo
 La mas grata estimacion
 Ya ve que mi corazon
 Se oferta el alma y la vida
 Esia que me la pida
 con cariño ce la doy.

ii

Si mas no tengo que ofrecerle
 Tengo mis brazos todavia
 Aunque tienen bastante que hacer
 Y va vive entre placeres
 Como el pajaro en su aruelo
 Yo ando nada mas que por una querrela
 Que tengo yo en el cielo!

iii

Esciba esta prenda de mi amor
 Estos renglones mal hechos
 Para que guarde en su pecho
 Mi adorado corazon
 Ves que ami me oueli tener
 Muy poca compasion.

3
No pienso más que en mirarla
No pienso más que amarla
No pienso más que en adorarla
En mis brazos iré mía
Para agrandar la alegría
Viviendo solo los dos.

Refranés

Localidad. La Rioja

Escuela Nacional No. 37

Nombre de la Maestra que
lo remite

Directora

Horistónica Alderete

Refranes *

1. ~~En~~ refrasmudo y tan desnudo.
2. Del palo, tal astilla.
3. Santos diablitos y tan poca la agua bendita.
4. El que parte y reparte se queda con la mayor parte.
5. El comedido y entrometido nunca anda bien.
6. En boca cerrado no entran mosca.
7. El que se muere se estira y de este mundo se retira.
8. El casado, casa quiere.
9. Antes que me digas te diré.
10. Antes que me mires te miraré.
11. Bria la piedra y esconde la mano.
12. Que te valga bien, - que te valga mal para mí es un carnaval.
13. Refranista, refranista como burro llanista.
14. Adelante, si es de guante o si no aguante.
15. Quién anda? el burro la banda.
16. Eche vino, no eche borra, que aquí está el gaucho de la zona.
17. Hay juna Juana, ante noche y esta mañana.
18. Abran campo y anchura para que pase la hermosura y quede la basura.
19. (Al hacer un oblijo) Por Ud se va mi amor.
20. Éba le dijo el carnero a la ovejía, que no la quiso por tonta y vieja.
21. Si quiere mas claro hechele' agua.

22. Antes que te has ido ya has vuelto.
23. El mucho trabajar y no comer en algo viene a parar.
24. Tiempos van y tiempos vienen.
25. De nada se hizo un bochinche.
26. De hizo nomás son las cosas que de brevas son escasas.
27. Que te importa pies largo, nariz corta.
28. Cada uno como se amaña, pero canalla.
29. La torta te se volvió un pan.
30. El que ofrece no empobrece.
31. No hay deuda que no se pague, ni plazo que no se cumpla.
32. Pase para dentro y púntese a fuera.
33. Lo prometido es deuda.
34. Querer es poder.
35. Amor con amor se paga.
36. Onde no hay voluntad no hay nada.
37. Amalaya se muriera y al otro mundo se fuera.
38. Hijo de tigre overito hay per.
39. No hay caracol sin vuelta.
40. Cuando el río suena, agua trae.
41. El que debe tarde o temprano la paga.
42. No hay sillas, pero hay rodillas.
43. Media caída: vergüenza perdida.
44. Cuando más pampita, menos calor.
45. Ojos que te vieron salir, no te verán entrar.

24.
29

C Refranes

- 46) Alabate cola que no hay, quien te olat.
- 47) Lo que hace el mono, hace el demonio.
- 48) Caro que la cuña sea buena, a de ser del mismo palo.
- 49) Basarse no es nada, la ollita es la condenada.
- 50) Cuando más pasto caro, la vaca, más leche para el ternero.
- 51) Una boca menos, una boca más.
- 52) No va lejos, el que va en las ancas.
- 53) Algo le inca, por eso nunca.
- 54) Con el camino se componen las cargas.
- 55) Como no vuelva a llover, aunque quedemos sin sembrar.
- 56) Alegrios de un pobre, vispera de un pesar.
- 57) No hay fiero que no sea gracioso.
- 58) No hay prenda que no se parezca a su dueño.
- 59) Vengan y aflojan. (Entre personas disgustadas)
- 60) No es esa la madre del cordero. Finó la que bala dentro del chiquero.
- 61) La esencia se vende por gotas.
- 62) Contásele a Calixto que no te ha visto.
- 63) Más vale trotar que durar, que galopar que se acabe.
- 64) Llegan tiempos tales, que no florecen los metales.
- 65) Los lamentos de un pobre, son como campanas de palo.
- 66) Pase y no pise, yo soy el que icuido sus delicias.
- 67) Cuando el león brama, comer presa quiere.

- 68) No es tarde cuando la dicha es buena.
- 69) Espaldas muertas, memorias muertas.
- 70) Abla mucho y dise poco.
- 71) Colorcito de perdís que nunca la veris.
- 72) Dios da biz'cocho a quien no tiene muelas.
- 73) Peiname, te hare' los rubos.
- 74) Ras viboras por el olor se conocen.
- 75) Un muchacho, buen muchacho, dos muchachos malos x
muchachos
- 76) Se pelearon las comadres y dos mundos se descubrieron.
- 77) La cabra al monte tira.
- 78) Nadie come pan con mano ajena.
- 79) En casa del herrero cuchillito mangurrero.
- 80) Por la punta se busca el villo.
- 81) Hay que seguirla para conseguirla.
- 82) La plata enseña a hablar y la ropa a caminar.
- 83) Hay que guiarse de las campanas, darle ~~que~~ que
te da no le des al que no te dé.
- 84) La faja te mortifica.
- 85) El que anda tarde no oye misa ni compra carne.
- 86) El amor y el melón ~~por~~ el olor se conocen.
- 87) Dime con quien andas y te dire' quien eres.
- 88) Perro que ladra no muere.
- 89) ~~Así~~ te quiere te hare' llorar.
- 90) Ojajay caray y palay

Profranes

- 91) Si te ríde no me acuerdo.
- 92) Lo mismo tiene chana que juona.
- 93) Las rosas nacen de entre medio las espinas.
- 94) Al que le cuesta le duele.
- 95) Quien hace mal no espere bien.
- 96) Con la vara que mides serás medido.
- 97) No hay mal, que por bien no venga.
- x 98) Empanaditas fritas, que cuando la muerden gritan.
- 99) Por la puerta se sale a la calle.
- 100) La paga en otro ojo es reparable.
- 101) Comate que son sandintas.
- 102) A los lonto se los mata con cuchillito de palo.
- 103) Si la envidia fuera tinta, cuantos tinteos no hubiera.
- x 104) Se han puesto de vuelta y media.
- 105) El año sin viernes.
- 106) Hay desprecios que se agradecen.
- x 107) Un soldado menos una ración más.
- 108) Ojos que no ven corazón que no siente.
- 109) Hijo de tigre overito hay ser.
- 110) No hay alegría que dure ni pena que no se acabe.
- 111) Cada oveja con su pareja.
- 112) Quien dice lo que quiere, oye lo que no quiere.
- 113) De aris te pierdes.

- 114) Cada uno como se amaña, fiero canalla.
114) Arbolito de sus hojas, le pongo mi amor que escojas.
115) Hay mama en tu campo nuevo.
116) Agua padre, que el convento de San Francisco, se arde.
116) Las torres más altas se vienen al suelo.
117) Al que madruga, Dios le ayuda.
118) Zapalito que yo arrojé, no me lo vuelvo a poner.
119) No por mucho madrugar amanece más temprano.
120) Cuando llueve toda se moja.
121) Todo lo que llueve es plata.
122) Onda como mate sobre el agua.
123) Aunque llueva fuego, haré tal cosa.
124) Si fueses ciego no sería tan desconfiado.
125) Dios van y dios vienen.
126) Los años que pasan no vuelven.
127) El que quiera gozar, a de ver, oír y se ha de callar.
128) La vida es un poplo y el que no la goza es un loco.
129) Todo lo que brilla no es oro.
130) Canfle sin plata es como el tracero la gata.
131) El que siembra, recoge.
132) El que duerme en cama ajena, madrugando se levanta.
133) Ahí está como piojo en costura.
134) Esta como pan que no se compra, ni se vende.
135) Si quiere que sea más claro hechele agua.
136) Los males entran por arrobasy salen por adarves.

Profranes

- 137) Bedezito nuevo cieme bien.
- 138) De cobra es un botón para muestra.
- 139) Por la ropa se conoce el monje.
- 140) Quien mucho abarca, poco aprieta.
- 141) Santa gallo para saber donde me hallo.
- 142) Está atando cabos y largando sargentos.
- 143) Quien se viste con la ajeno en la calle lo desnuda en.
- 144) El que se burla de los ancianos, se burla involuntariamente de su propio porvenir.
- 145) Haz bien y no mirés a quien.
- 146) El que algo tiene, algo pierde.
- 147) En las juntas algo liga.
- 148) Santa fiesta para un solo canto.
- 149) Se acabó la vela, se acabó la jugada.
- 150) Quien hace un cesto, hace un ciento.
- 151) No todas las veces va el cantarero al agua y vuelve cano.
- 152) Está con la taranta.
- 153) Está con la idea.
- 154) Un servicio nunca es perdido.
- 155) Una sin otra no vale.
- 156) Que te vaya bien y que vuelvas pronto.
- 157) Omi que me come el zorro cuando ni gallinas tengo.
- 158) Amor que entra al trote sale al galope.

- 159) Para las otras bevas, que estas ya se pasaron de maduras.
- 160) Hagamos un trato, nos atemos la bola con un trapo.
- 161) La justicia anda a caballo.
- 162) ¿E gusta la papa dulce.
- 163) ¿E gusta la breva pelada?
- 164) Unos visten el altar para que otros digan misa.
- 165) No se puede repicar y andar en la procesión.
- 166) El que tenga tiempo, no espere tiempo!
- 167) No hay que dejar para mañana lo que se puede hacer hoy.
- 168) Se dieron la mano y te agarrastes del codo.
- 169) Está tan rico que no se lo puede comer.
- 169) Así es la Rioja, amarilla son las hojas.
- 169) Hay Dios de bordoba, que el de la Rioja no hace milagro.
- 170) La ausencia no causa olvido.
- 171) Eso cae de su propio peso.
- 172) ¡Oh eso cae de su peso.
- 173) El que busca alla pero no medalla.
- 174) Un don sin plata no vale nada.
- 175) ¡Bisa me da cuando ves un conso a mi lado.
- 176) Se ha criado como la mala yerba.
- 177) Quien habla de la fera, comerse la quiere.
- 178) Más ven cuatro ojos que dos.
- 179) Querer es poder.

Advinanzas

Escuela Nacional No. 37

Localidad. La Rioja

Nombre de la Maestra

Directora.

Aristónica Alderete

aquí

Escuela N.º 37

Pango - Ra Rioja

Directora Cristónica Alderete

Arullo para los niños

Dormite ninito,
Dormite por Dios
Por los zapatitos
de San Juan de Dios

U la bulla, bulla
Que parió la gata
Cuatro borriquitos
Y una garabata.

Ya el niño lindo
Se quiere dormir
Ponganle la cama
bajo un toronjil

La gallina colorada
Puso huevos en la ramada,
Puso uno, puso dos,
puso tres, puso cuatro,
puso cinco, puso seis,
puso siete, puso ocho,
puso nueve y puso diez
Ay es, ay es, la volada
"el diez"

Dormite ninito
Que tengo que hacer
lavar los pañales
Y sentar me a coser

Señorita, señorita,
Ud me conoce Ud,
Yo soy la vida de Ud
Y Ud la vida de mi alma
Frailón, frailón, railaralará
De puntitos me haré

††

Señorita, señorita
Ud me conoce ami
Yo soy la vida de Ud
Y Ud es la vida de mi alma.

†††

Comprolando la mano
De un bofetón la voltéé
Y la eché de panza arriba
Y cantando me quedé
Frailón, frailón, railara,
Lará, laralá, de un co'fetón
La voltéé.

††

Ella es solita
Y ella es riudita
Como soy rica la tengo que hablar
A la rumli, rumli, uiná

Por el camino
Se cantaremos
Se bailaremos
Hay que me muero,
Me muero, me muero
De amor..

Revantate margarita
De esa cama valerosa
Extendidos tus cabellos
Más hermosos que una rosa.

††

Clara la arista para el cielo
Y verás al niño Jesús
Vestido de verde y blanco
Nacido para la cruz

†††

Venid pastorillo,
Venid adorar
Que un rey de los cielos
Ha nacido ya

30

Juegos

Una donna, trena, cadena, corco de vela, velita, velón, cuéntalas bien, que las doce con:

rr

Una silla, dos sillas, tres sillas, cuartana color de Pedro Pachico contigo son diez.

o Palo palito
A fuera angelito

Zapatito de charol
Botellita de licor
Hay de menta
Hay de rosa
Para mi querida esposa

Al salir una montaña
Una pulga me picó
La agarré de las narices
Hay caramba se me escapó

Me hallé un panuelito
Con una manzana
Adios señorita
Será hasta mañana

Mei manrá me compró
Un rico cinturón
Cada vez que me lo ponía
Me dolía el corazón

Bajo la cama
De tío Simón
Hay un gatito
Que toca el tambor
Dále que dále
Con el bastón
Antes que llegue

La comisión
La comisión llegará
Y el gatito morirá

Una vez seremos tres
Tres palacios y un inglés
El inglés tiró la espada
Y mató cuarenta y tres

Bella viene Juan Moreira
Con la manta y su cuchillo
Agarrate cajetilla
Que te rompo las costillas

Verle que verle
Que tón
Chupale el bombón
A la D^{na} Salomón
Buchacho meom

Paco Paquito vendió su cartera
Para casarse con la costurera
La costurera vendió su abanico
Para casarse con Paco Paquito

Canciones infantiles

Duo

mañana Domingo
 Se casa Benito
 Con un pajarito
 ¿Quién es la madrina?
 Doña Catalina
 Reboza de harina
 ¿Quién es el padrino?
 Don Juan Botijón
 Cabeza de ternión
 Patas de azadón

María Magdalena
 Porque llora el niño
 Por una manzana
 Que se le ha perdido
 Vamos para casa
 Yo te dare dos
 Una para el niño
 Y otra para voz.

Para donde te vas Carlitos
 A la casa del Emperador
 A tomar café con leche
 Y a bailar con la acordeón

no te vayas por ese camino
 que allí está el cazador
 Si sale el tiro y te mata
 Para mí será el dolor

Mariposa cuando te cases
 Bústate con un panadero
 Cuando no tenga que darte
 Se ha de dar un pan entero

cuando las madres quieren hacer dormir a los chiquitos les
cantan el siguiente verso

Arrovi mi niño
Arrovi mi sol
Duermete pedazo
De mi corazón

Señor San José
Prendame la vela
Para ver quién anda
En mi cabeza

X

Duermete niño
Que tengo que hacer
Lavar los pañales
Y sentarme a coser

Son los angelitos
Que andan de carrera
Buscando a los niños
Vestidos de seda

Duermete niño
Que ahí viene el zorrillo
Comiendo a los niños
Que duermen poquito

Sali sapito del arrenal
Duerme te ha plantado
Caña verval
Caña verval, de mi pensamiento

Este niño lindo
Se quiere dormir
Y el picaro sueño
No quiere venir

Juegos
~~fun fun~~

El arroz con leche

Un círculo formado por un número par de niñas tomadas de las manos, gira alrededor de una niña que se encuentra en el centro, cantando los siguientes versos.

Arroz con leche
Me quiero casar
Con una señorita
De cierto lugar
Que sepa coser
Que sepa bordar
Que sepa tejer
Que sepa abrir la puerta

Para ir a jugar

Las niñas del círculo dejan de girar y de cantar y la del centro, mientras señala a cada niña, entona lo siguiente

Con esta sí
Con esta no
Con esta sí
Con esta no
Con esta señorita
Me caso yo

Qui elige la compañera y con ella baila
Las demás buscan compañeras para bailar y a terminarse
el baile, vuelve otra vez a jugar.

Pitiri Gallo

Las niñas que desean entretenerse con este juego se toman la
piel del dorso de la mano, izq. por ejemplo, con los dedos indi-
ce y pulgar, de la mano derecha y así formando una cade-
na, levantan y bajan las diciendo:

Pitiri gallo

Monta caballo

Con las espaldas

De tu tocayo

Es el juego cuando de corto la cadena formada

3 Gallo Ciego

Un círculo formado por un n.º de niñas tomadas de la mano que sientan al rededor de una niña que se encuentra en el centro preguntándole lo siguiente. La niña que se encuentra rodeada por las demás que forman el círculo, está vendada los ojos.

« Gallo ciego »

« Que haz perdido »

Las niñas que forman el círculo dejan de hablar y la del centro contesta

« Una aguja »

« Y un dical »

Las niñas del círculo contestan

« En que calle »

La niña del centro « En la calle Cotozal »

Las del círculo contestan « Yo te la tengo »

« Y no te la he de entregar »

La niña del centro saca disparando a las niñas del círculo y a la que consigue pillar esa queda de gallo ciego, y vuelven otra vez a jugar.

~~esto falta~~

El pide pan

Para este juego se necesitan cinco niñas, cuatro de las cuales se colocan formando un cuadrado y la otra en el centro, la cual dice, Dame pan, dame pan.

Cuando está descuidada la niña que pide, aprovecha las restantes para cambiar de lugar, entonces aquella debe tratar de ganar un sitio y una vez que lo consigue debe pedir pan a la que perdió su lugar.

El pasador

Forman una fila de una en fondo, las que se toman con los brazos por la cintura.

Dos niñas se colocan a cierta distancia de aquellas, eligen dos nombres de flores o de frutas; dalia, jazmín.

Se toman de las manos levantando los brazos para formar un arco por donde pasará la fila formada. La 1ª niña de la fila al aproximarse pregunta. Pasador, pasador, ¿se podrá pasar? contestando las que forman el arco. Pasará, pasará pero la última quedará. La fila pasa y la última niña queda encerrada por los brazos del pasador y una de estas le pregunta en voz baja: ¿Qué flor te gusta más la dalia o el jazmín, la niña elige; «por ejemplo la dalia» y se coloca detrás de la niña que lleva este nombre, tomándola de la cintura. Así se continúa hasta que terminan de

pasar las niñas.

Las que han quedado colocadas a uno y otro lado del pasador según la flaca que escogieron, entonces tiran en sentido contrario, tomadas siempre de la cintura, tratando de no pasar una línea que se marca en el suelo, entre las dos niñas del pasador.

El juego es ganado por parte de las niñas que no pasaron la línea marcada.

Curanderismo

Localidad - La Rioja

Escuela Nacional N.º 37.

Nombre de la Maestra

Directora

Aristónica Alderete

Curanderismo

Para curar los animales del moquillo, se los hace oler trapos quemados, la concha de quíquicho y el mazo de maíz. Al tomar este olor los animales empiezan a toser hasta que sanan.

Cuando se agusanan los animales, los campesinos le atan un sapo vivo en el cuello, y el sapo muere cuando el animal ha sanado.

Cuando se empuzan los animales, se los cura con barro podrido, poniéndoles una capa de barro en el lomo, a los lados de la panza y debajo. Al momento el animal se compone.

Para sanar del moquillo a las aves, del moquillo se les coloca una pluma tras del cuello.

Para curar la tristeza de los animales se les da a tomar el jugo de la lima.

Para sanar de la pepita a una gallina, se le saca una especie de cuecito de encina de la lengua, echándole sal fina y refregándole la punta de la lengua con ceniza.

cuando a los ferros les da la templa de se les da a tomar un té de la pata de un chilitote.

Para curar los ferros cuando los envenenan se les da a beber agua con jabón y aceite.

Cuando los animales se agusanan se los cura por secretos y no se sabe en que consiste porque los que curan no quieren avisar porque dicen que ya no podían curar.

Cuando se les ataja los oídos a los animales para sanarlo es bueno que lo cuba un mellizo, este es un remedio muy eficaz.

Curanderismo

- o El dolor de muela se combate con cataplasmas de pimientón bien calientes.
- o Otros colocan un algodón con un boquito de ollin y agua de diente en la muela carada.

Para el dolor de cabeza se colocan en la frente, ojos tiras de morera, viña, lima ó naranjo.

- * x Los anillos sacados de la cola de iguana, son llevados a las manos porque es bueno para el dolor de muelas.

- / El alumbre suelen ponerse en la muela carada para que se caiga pronto.

- Con una aguja grande y bien calentado suelen ponerse en la muela, para quemarla y así cesar el dolor.

La grasa de gallina es empleada por el vulgo para dar frías a los enfermos resfriados.

- * x Colocando unas astillitas de quebracho colorado en la muela, cesa el dolor.

Para el resfrío frecuentemente se da frías de mostaza, etc.

A la pulmonía, el vulgo la combate con cataplasmas de lino, mostaza y ventosas.

Frecuentemente fusa el vulgo, de escupir tres veces en la boca de un sapo para sanar del dolor de muelas.

Para la tos, se da el té de aguardiente, con ruda y cáscara de naranja.

El té de eucaliptus es muy recetado para el resfrío y para las tos.

La grasa de iguana es buena para los dolores reumáticos dándose frías bien calientes.

La grasa de iguana también se utiliza para el dolor de muelas.

Para los envenenados es muy bueno dar la sangre de una crotala recién cortada.

Para las heridas el vulgo dice que es muy bueno la tela araña porque seca pronto la herida.

✓ Colocándose en la testa dos ~~se~~ piedritas de repacaballo el vulgo dice que desaparecen pronto.

Para las pecas, el vulgo receta hacerse pasar un huevo recién puesto por la gallina, es decir cuando todavía está caliente.

✓ También se las combate haciéndose pasar las piedritas que caen cuando llueve.

El dolor de oído se combate echándose en los oídos humo de un cigarrillo hecho con romero y después colocarse un algodoncito.

Para los granos, poniéndose una pomada compuesta de alho con sal bien lavado.

Como madurativo de los granos se colocan una parte de el pan Francis, con leche, aceite y cera negra.

✓ Para criarse el cabello ponerse grasa de iguana que a medida que se cria la iguana el cabello también se desarrolla.

Lavándose con herosene el cabello, el vulgo dice que se hace más fino y se cria rápido.

Estando en ayunas hay que hacerse pasar la caliva por los callos para que estos desaparezcan.

Para la viruela hecharse harina para que se asiente pronto.

Para la tos conulsa tomar el té de agua de chañar y de mistol.

Las zafaduras se combate con una cataplasma de miel con sal.

Para las zafaduras, es bueno sobarla inmediatamente antes que se enfríe para que el hueso vuelva a ocupar su lugar.

Cuando dá el aire en la vista hay que colocarse al rededor del ojo, unas porotas divididos en sus mitades.

La enolteración se combate poniéndose el mayor número de ventosas que sean posible.

Para el reumatismo darse frías del aceite que emplean en la limpieza de las maquinarias.

El té de azahar y hojas de lima es muy bueno para los ataques al corazón.

x Las fijas de agua caliente con gajos de zarilla es muy buena para que se pase el resfrío.

Cuando duele el estómago es bueno colocarse trapos calientes o también darse punturas como vulgarmente dicen.

Cuando sale sangre de la nariz se dice que es bueno mojarse la corona y sacarse un cabello.

Derantando la mano hacia arriba se dice que se para la sangre que sale de la nariz.

Para tose cura también tomando té de una planta silvestre llamada rira-rira.

El té de manzanilla es bueno para el dolor de estómago.

El té de menta y poleo también es muy usado por el vulgo para curar el dolor de estómago.

Del aire se cura reuniendo cuatro lasinitas de la casa hacer un humito dechando yerba y azúcar y saumarlo al

infirmos.

Para el mal de ojo es bueno lavarse con el agua de hojas de árbol blanco porque se dice que está con desinfectantes.

Para el ursuelo es bueno levantarse muy temprano y en ayunas saludar y saltar tres veces el mortero diciendo:

"Buenos días señor mortero como amanecido su tortero"

"Buenos días señor mortero como amacido su tortero"

Para curar el coto es bueno hacerse pasar una víbora envolviéndose todo el cuello.

Hacerse pasar el piecito de un angelito muerto, y a medida que transcurre el tiempo el coto va desapareciendo.

Se escupe a un sapo en la boca, en seguida se lo cuelga de la pata y a medida que se seca el sapo se seca el coto.

Para las testas es bueno contarlas por ejemplo si con cinco, en seguida se cuentan cinco piedritas y se atan en la punta de un pañuelito, y saltando a la calle se tira el pañuelito para atrás sin ver en donde ha caído y la persona quien lo encuentra es la que recibe las testas.

Provincialismo

Localidad - La Rioja

Escuela Nacional N° 37

Nombre de la Maestra

Directora:

Aristónica Alderete

Otros Conocimientos

Localidad - La Rioja

Escuela Nacional N° 37

Nombre de la Maestra

Historiadora Alderete

Costumbres varias

En la campaña acostumbran los hijos pedirles la bendición a los padres cuando están por irse a algún punto y volver al siguiente día. A la vuelta hacen la misma operación.

Cuando muere un angelito velaban en la noche divirtiéndose en bailes, juegos como los del botón, la caña, el jardiner.

Después de almorzar y cenar acostumbran a rezar y después pedir la bendición a los padres y superiores.

Una vez terminada la novena de cualquier canto el que la reza se da vuelta y entre todos los concurrentes dicen "Buenas noches" En seguida los más chicos empiezan a pedir la bendición a todos los superiores.

Se acostumbra poner en la mesa donde se reza el novenario una copa o vaso con agua porque dicen que el alma viene todas las noches a tomar agua.

Acostumbran colocar plantas de ajos para que no rayan de noche, las víboras.

La planta de ruda o gajos de ella se colocan en la
cabecera para que de noche no frecuenten las víboras

El vulgo acostumbra no barrer de noche porque pron-
to se muere la madre, o el padre.

Fiestas Tradicionales

Localidad - La Rioja

Escuela Nacional No. 37

Nombre de la Maestra

Feristónica Alderete

Los pesebres

Seguendo las costumbres de nuestros antepasados festejamos los días 25, 26, y 27 de Diciembre. El 16 de Diciembre empieza la novena terminando el 27. En este mismo día a las 12 de la noche hay una misa en todas las Iglesias festejando el nacimiento del niño Dios.

En las noches designadas 25, 26 y 27 salen pacotas formadas por mujeres y hombres jóvenes a visitar los pesebres, y éstos llevan instrumentos y a sea guitarra, música para cantar las alabanzas al niño Dios. La tercera noche por lo general el vulgo dice vamos a robar, sacar los golosinas y frutas que se encuentran colgadas en el arco unas veces colocan granadas, masitas, uvas, higos, algarroba, caramelos etc. Los arcos se encuentran adornados con ramas verdes, flores etc. Se conoce con el nombre de pesebre el lugar donde visitan al niño Dios ya sea una peña adornada con variados juguetes, muñecas, caballitos, etc, en el centro de la peña se encuentra el niño Dios en una cunita y al lado la Virgen y San José. A la vuelta de la peña la rodean plantas, pastitos tiernos y el arco se encuentra delante de la peña. Los dueños de el niño obsequian a los visitantes con una exquisita aloja, y los que amanecen relando se divierten jugando el botón, la caña etc.

Los visitantes entonan para el niño - Un canto designa-
do con el nombre de Pastorcillo y las niñas o niñas
repite las.-

Pastorcillo

Venid Pastorcillo
Venid a adorar
Que el rey de los cielos
A nacido ya!

Niño bonito
Boquita de coral
Ojitos de estrella
Que alumbró en el mar.

Ya viene la vaca
Pa el callejón
Trayendo la leche
Para el niño Dios.

Qué linda esa rosa
Que está en el altar
Más lindo es niño
Que está en el altar.

Dos fogones

El día 23 de junio se ve acarrear a los niños gran cantidad de fogue

Llega el día de San Juan, por la noche todos los niños hacen frente de sus casas grandes fogones, celebrando este día 24 de junio

Se los ve atravesar los fogones y dando saltos por las llamas, diciendo el siguiente verso:

Viva San Juan y Mendoza
y el coto de Sr. Rosa

Las niñas que quieren tener una linda pabellera el día de San Juan se lavan la cabeza y se cortan la punta del cabello.

El origen de estos fogones según se dice que San Juan había dicho que ese día debería incendiar el mundo y nuestro señor lo hizo dormir hasta el otro día y cuando se despertó eran ya las doce del día 25 de junio.

Reliquias Tradicionales

El templo de Santo Domingo, que es uno de los más antiguos que se conoce, está construido de piedra, y mil terrible terremoto del 94 ha podido mover su cimientos. Su interior es de un aspecto tosco. En este templo se encuentra el Cristo que fue hallado por los padres mercedarios, cuando fueron a cortar la madera para hacer el primer templo de la Merced. Se dice que mientras se cortaba la madera se sintió el llanto de una criatura que parecía salir de bajo la tierra. Entonces cavaron y sacaron un Cristo, que fue llevado en un carro tirado por bueyes a la Iglesia de Santos Domingo, una vez llegados a esta no quisieron seguir más los bueyes y se vieron obligados a bajarlo en esta Iglesia. Desde entonces quedó para siempre, debiendo quedar en la Iglesia de la Merced porque fueron los padres mercedarios quienes lo encontraron. El Cristo que permanecía en Santo Domingo, fue trasladado a la Iglesia de la Merced. El templo de Santo Domingo y el de San Francisco son los que más figuran en la historia de los montoneros, porque sirvieron para esconderse el pueblo. El templo de Santo Domingo fue fundado en 1563.

X El templo de la Merced

El histórico templo de la Merced fue destruido por el gran terremoto del año 1894. Primeramente fue construída con el frente hacia al Oeste, después del terremoto se la construyó con el frente hacia al Norte y fue también destruida por los temblores, y por último fue nuevamente construída con el frente hacia el Oeste.

El templo de San Nicolás

Existen todavía las ruinas del templo que se hizo para San Nicolás. Fue construído a una cuadra de distancia de la Plaza 25 de Mayo sobre la calle Libertad. Este templo después de estar casi terminado fue destruido por el terremoto del año 94, abriéndose grietas en el piso. Por lo que hizo nacer la creencia que el santo no quería estar en este templo, sino que quería estar en la Plaza. Que es hoy la Catedral donde está actualmente el santo.

Las fiestas de San Nicolás tienen lugar dos veces por año. El 29 de Junio y el 1^{ro} de Enero. Desde el 22 de Diciembre empiezan las fiestas de San Nicolás, realizándose en estos días la novena tarde y mañana. En esta fecha es cuando salen los alférez, gigantes y Allis.

Alféres, allis y gigantes

En las fiestas de San Nicolás hay una institución principal formada del elemento popular que conserva una característica indígena.

Se compone de dos órdenes de personas - los alféres y los allis, as unen a estos desde hace aún poco tiempo los gigantes, estando prohibidos por la autoridad eclesiástica y civil.

Los alféres, allis y gigantes van solo con representados por los hombres.

Alféres

Sece personas constituyen los alféres y uno de ellos es conocido con el nombre de Alférez Mayor, además pueden agregarse todos los que tengan promesa de vestir de Alférez. La dignidad de Alférez Mayor se transmite de padres a hijos, y para entrar un nuevo miembro a formar parte de los demás restantes se hace necesaria la vacante por muerte de algunos de ellos lo mismo ocurre con los Allis y el Inca. Los Alféres que forman la Guardia de honor de San Nicolás montan en bucosos y elegantes caballos; bien ardonados y que le piven durante las fiestas para sus andanzas, juegos y carreras que después de el encuentra, caben ir al Boulevard. Con la procesión van a pie. Cuando estos quieren concurrir al templo, se reúnen en la casa del Alférez Mayor para ir juntos a la iglesia dejando sus caballos una distancia antes de llegar al Santuario.

Después de la Misa del Santo o sea el día 1^o de Enero, el Alférez Mayor se dirige al Gobernador para saludarlo y solicitar permiso para divertirse. Los alféres acompañan al Alférez Mayor a su ca-

sa, retirándose cada uno a su respectivo domicilio a excepción de los doce reglamentarios a quienes sienta en su mesa el Alferez Mayor. Este obsequia a los demás Alferez con una rica aloja. Cada alferez va vestido de la siguiente forma. Del hombro izquierdo al derecho lleva una banda de varios colores, ribeteada con esmalte, blondas, cintas etc y salpicada de espiguitos. Llevan una pica o palo de bandera, forrado de tules y entrecruzados por cintas de diversos colores. El Alferez Mayor lleva una bandera común terminada en una cruz de plata, un menor llamado Ataché obligado de cada alferez para sostener las largas cintas que pendientes cuelgan de la original bandera. Si alguno de los Alferez se encuentra impedido para asistir, cumple poniendo un personero. Antes en todas las cofradías era indispensable la presencia del Alferez Real, especie de interentor o mejor representante de la autoridad real, en cada cofradía.

Allois

Son designados con este nombre trece hombres, incluso el Inca y están gobernados por este e igual que los Alferez dirigidos por el Alferez Mayor. Después de terminada la novena todas las noches se colocan de pie delante de él y del niño Alcalde. A cantar los gozos en Idioma Quichua, sosteniendo dos de ellos un arquito de madera que inclinan a cada rato ante las sagradas imágenes en señal de profundo acatamiento. Delajo del Arco canta el Inca, llevando al mismo tiempo la batuta al compás de un tamboril que golpea, acompañan

de el triste y monótona cantar de los sayos. Durante la novena el arco permanece sin ningún adorno, pero llegado el momento de la procesión se encuentra adornado con hermosas cintas.

Versos cantados por los Allis

Año nuevo Pacari
 Niño Jesús Bancharis
 Cintillalli llallincho
 Corollalli llallincho
 Belo-quito quichares
 Bonchar fallo rincher
 Coronata y encunqui
 Corona y quic lillipio
 Mama y virgen cofacá
 Mama y virgen cofacá

Jesucristo y ayanchi
 Cha supis guanuroscá
 Mucha sapa punaranco
 Calli, calli guaso chipa
 Mucha sapa punaranco
 Calli, calli guaso chipa
 Calli piti y asca mino
 Misqui mino chumarasca
 Mama y virgen cofacá
 Mama y virgen cofacá

Chuschancay Chuschanea
 Corollalli y Chuschanea
 Sintura y Sintura
 Cintillalli y sintura
 Belencio, Belencio

Bele y rosa sachanza
 Beley, beley santísimo
 Santísimo y Sacramento
 Mama y virgen cofacá
 Mama y virgen cofacá.

Gigantes

Se conocía con el nombre de gigantes grandes figurones y de descomul~~as~~ miembro, y dirigidos por hombres - que ocultos dentro de ellos los movían a su mejor parecer en saltos, danzas y carreras que aterrorizaban a cuantos los miraban, y a sean chicos o grandes. Los gigantes eran doce de los cuales seis iban vestidos de hombres y seis de mujeres, iban bailando delante de las imágenes al son de la música que tocaba el Cacique. El Cacique era el que gobernaba a los gigantes y este no iba disfrazado como los demás.

Los gigantes quedaron prohibidos desde 1880, cabrán visitar las casas de las familias, y daban famosos bailes al compás de especiales músicas ejecutadas con guitarras.

Los gigantes se fueron a España, donde van a todas las procesiones.

San Nicolás de Bari

La imagen de San Nicolás, que se encuentra en la Iglesia matriz de esta o sea en la Catedral.

Es de una altura de 4.45 metros, su tez es morena. Hace aún un año y meses que fue coronado. Para tan magnífico hecho vinieron de los distin.

los puntos de la República millones de habitantes,
Ordjeronle numerosos regalos ya sean placas, estandartes,
joyas y dinero. A medida que pasan los años
esta fiesta va adquiriendo más fama por los renombrados
milagros de esta venerable imagen.

El Niño Alcalde

El niño Alcalde.

Semana Santa

Durante toda la Semana Santa, se realizan diversos actos religiosos, según el significado de cada uno de ellos y de todos estos días el más solemne es el de Viernes Santo.

Después de los 3 de la tarde, hora en que se lo hace morir al Salvador del mundo, se dice en el sermón que trata sobre este asunto, ya se espera la procesión que sale del templo de San Francisco, y recorre 10 cuadras. En esta procesión el Señor va dentro una urna de madera y vidrio y va adornado de blancos, esta urna es el Santo Sepulcro.

En otros tiempos dicen que en esta procesión se veían cosas que horrorizaban, pues las personas que se consideraban pecadoras por haber cometido alguna grave falta, creían repararla u obtener el perdón de Dios mediante penitencias que hacían, así por ejemplo está la de los aspados que recibían la procesión (los hombres se hacían atar los brazos abiertos sobre un palo no muy delgado que pasaba por la espalda a la altura de los brazos y crucificados así marchaba en la procesión).

La disciplina llamaban a otra mortificación que sufrían y esta consistía en recorrer la procesión con la espalda casi desnuda azotándose con una especie de cuclita llena de clavos los que al penetrar en el cuerpo hacían manar sangre y se castigaban desde que la procesión salía hasta la vuelta al templo quedando así el cuerpo deshecho de heridas que luego se curaban echando aguardiente sobre la parte herida ya fuese la espalda o la nalga, o los brazos según la forma en que se hiciere la penitencia.

Los ayunos eran otras penitencias, pues había personas que ayunaban durante toda la semana, hoy esto como lo anterior ya no existe pero hay sin embargo alguna que otra persona que ayuna desde el Miércoles Santo hasta el Sábado.

El Carnaval

Antes y aun hoy hay puntos e lugares, donde el carnaval se juega con agua y almidón empleándose bajo este último nombre hasta harina que la componen como al almidón echándole clavo ^{de olor} molido para darle así buen olor.

Es de ponerse la figura horrible en que se transformaban las personas a quienes se las mojaba con agua o ponros y luego se le echaba el almidón sobre la cara o el cabello mojado, el que al mismo tiempo quedaba en desorden.

Salían y aun salen por las calles, pasotas como llaman a los hombres que se reúnen y salen a caballo, recorriendo las calles con unas alforjas llenas de provisiones para el juego, de las que algunas veces no falta el licor blanco, que toman y brindan en la casa donde llegan y se detienen mientras se canta la vidalita y se juega.

En las noches del carnaval se juega y se baila siendo el carnaval, la marigueta, la cueca y el gato, los bailes de más fama.

Antes empleábase según cuentan, unas bombitas muy malas, pues desde mucho antes de carnaval se juntaban las cáscaras de huevo que al sacarles su contenido lo hacían, abriendo una pequeña abertura en uno de sus extremos, por el cual introducían el agua con que llenábanlos para arrojarlos como se hace actualmente con las bombitas.